

ОБЗОРЫ. РЕЦЕНЗИИ. ИНТЕРВЬЮ

ЕКАТЕРИНБУРГ – ЧАНЧУНЬ:

КОНФЕРЕНЦИЯ В КИТАЙСКОМ ИНСТИТУТЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

2007 – год Китая в России. Институт международных связей (г. Екатеринбург) выступил инициатором проведения *Первой международной научно-практической конференции «Россия и Китай в современном глобальном мире»*. Наши китайские партнеры – Цзилинский институт русского языка и Чанчуньский институт международной коммерции – поддержали эту идею.

Ученые России прислали в Оргкомитет конференции 30 статей, из них 22 работы – уральских авторов (ИМС, УрГПУ, УрГУ, УрЮГА и др.), 8 – ученых Сибири и Дальнего Востока, для которых китайская тема уже давно представляет большой интерес, тогда как наши земляки, можно сказать, дебютировали. Китайские коллеги предоставили 28 статей, в основном, работы преподавателей чанчуньских вузов. Представительство было соразмерным, состоялась подлинно международная конференция.

В Китай прибыла делегация России из 16 человек, которые побывали в Пекине, Харбине, затем их ожидал теплый прием в Чанчуне.

5 июля 2007 года в городе Чанчуне состоялось открытие конференции, на котором присутствовали представители правительства провинции Цзилинь. При всей традиционности программы конференции – представительская папка документов, пленарные доклады и работа в проблемных секциях – многое оказалось весьма колоритным, например то, что все участники-китайцы были в национальной одежде, а потому и каждому представителю России подарили китайские костюмы, что подчеркнуло гостеприимность организаторов, но одновременно придало конференции необычную для научной встречи торжественность и даже праздничность.

Лейтмотивом конференции стала проблема национальной идентичности в современном глобальном мире.

Тематика конференции оказалась достаточно широкой, охватывающей многие аспекты международного сотрудничества: от истории, политики, экономики, образования, культуры до методики обучения языкам и проблем перевода в межкультурной коммуникации. Вопросы истории китайско-российских отношений рассмотрены в докладе *Б.В. Емельянова* о первом русском исследователе Китая Иокинфии Бичурине, а выступления *Хао Цзюй* о русской диаспоре в Китае и *Ю.К. Саранчина* о второй волне репатриации в СССР – стали своеобразной переключкой ученых. И немало было таких, «дуплетных» выступлений, позволивших конферен-

ции стать действительно диалогом, заявленным уже в ее названии – «Россия и Китай». Оказалось, что одни и те же проблемы волнуют нас, живущих по разные стороны длинной российско-китайской границы! Вопросы образования – в докладах *Сунь Вэньфана* и *В.М. Русакова*, *Вань Личжи* и *К.М. Левитана*. Диалог о проблемах развития местного самоуправления – между *У Инцзе*, *Д.В. Резниченко* и *Лу Чунмин*. Много работ было посвящено взаимодействию культур. И опять союз «и» постоянно звучал в названиях докладов: образность русского и китайского сознания (*С.А. Ан*), различие в национальных характерах (*Чжоу Миньин*), русские и китайские свадебные обряды (*О.Н. Яковлева*), образ ученого в русской и китайской культуре (сразу три работы посвящены этой теме: *С.А. Ереминой*, *И.Н. Суспицыной*, *Е.В. Дзюба*). Философское и культурное наследие многотысячелетнего Китая, в частности конфуцианство и буддизм, явились предметом исследования именно российских участников конференции, что свидетельствует об интересе к «другой» культуре. Почти половина работ посвящена проблемам методики обучения русскому и китайскому языкам как иностранным: от искусства жестов в обучении русскому языку китайских студентов (*Сюйцзе Юань*, *Чжоу Линьна*), использования различных дидактических приемов (*Чу Яньцзе*, *З.С. Головатюк*, *Чжан Лэй*, *Е.В. Крапивник*, *А.К. Новикова*, *Ли Вэй* и др.) до теоретического осмысления вопросов межкультурной коммуникации при обучении и переводе (*Ли Вэньган*, *Ли Сюеюань*, *М.Ю. Бродский*, *О.Г. Скворцов*).

Следует отметить, что все (!) китайские участники конференции делали доклады на русском языке! Их статьи написаны как на русском, так и на китайском языках, статьи российских участников – на русском и английском.

Материалы конференции опубликованы в сборнике, изданном Цзилинским институтом русского языка. Каждая из 58 представленных статей снабжена аннотацией на двух языках – китайском и русском.

Состоявшаяся встреча позволила познакомиться ученым двух соседних стран, чтобы продолжить начавшийся научно-культурный диалог. На заключительном заседании при подведении итогов было решено, что следующая, Вторая международная конференция «Россия и Китай в современном глобальном мире» будет проходить в 2009 году в Екатеринбурге (ИМС), где в том же году состоится саммит ШОС.

Носкова В.Б.,

Институт международных связей (г. Екатеринбург),
координатор работы китайского и российского оргкомитетов конференции